



# 大会

第七十一届会议

正式记录

第二十七次全体会议  
2016年10月13日星期四上午10时举行  
纽约

主席： 汤姆森先生 ..... (斐济)

上午10时05分开会。

悼念已故泰国国王普密蓬·阿杜德国王陛下。

主席（以英语发言）：我沉痛悼念于2016年10月13日星期四去世的泰国国王陛下普密蓬·阿杜德。

我代表大会请泰王国代表向泰国王室、政府和人民转达我们的慰问。

我现在请各位代表起立并默哀一分钟，悼念已故国王普密蓬·阿杜德。

大会成员默哀一分钟。

主席（以英语发言）：大会将在日后举行正式悼念活动，具体日期待宣布。

## 议程项目113

### 任命联合国秘书长

安全理事会主席给大会主席的信 (A/71/531)

决议草案 (A/71/L.4)

主席（以英语发言）：我现在请安全理事会主席发言，他将向大会报告安理会在任命联合国秘书长方面所做的工作。

丘尔金先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：我荣幸地以10月份安全理事会主席的身份在大会发言，转达安全理事会关于任命联合国秘书长的建议。

安全理事会在10月6日非公开举行的第7782次会议上以鼓掌方式通过了关于任命联合国秘书长的第2311(2016)号决议。

我现在宣读决议案文。第2311(2016)号决议全文如下：

“安全理事会，

‘审议了推荐联合国秘书长人选的问题，

“建议大会任命安东尼奥·古特雷斯先生为联合国秘书长，任期自2017年1月1日起，至2021年12月31日止。”

在2015年12月15日安全理事会主席和大会主席的联名信中，安理会承诺及时完成它在甄选进程中应承担的那部分责任，以便新任命的秘书长有足够时间为其工作做准备。安理会感到高兴的是，安理会于10月6日通过了其关于此项任命的建议，从而达到了这一目标。安全理事会认为，大会及早就此项任命采取行动，将会确保新任秘书长有足够时间为履行其职责做准备。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。



我谨代表安全理事会感谢所有那些在甄选进程中提名候选人的会员国。我还要感谢候选人积极参与这个进程。在与他们每个人举行非正式会议期间，安理会有机会评估了他们高超的专业技能以及对联合国宗旨和原则的承诺。

安全理事会以鼓掌方式通过了第2311（2016）号决议。安全理事会成员以此方式表示了对安东尼奥·古特雷斯先生的无条件支持。如果今天获得任命，他将领导我们这个共同组织。

最后，主席先生，我要感谢你在安全理事会向大会作出推荐后，及时召集本次会议。

**主席（以英语发言）：**关于安全理事会的推荐，大会面前摆着一项作为文件A/71/L.4分发的决议草案。该草案是在我、特别顾问（代表我）以及联合国会员国之间进行广泛协商后拟订的。在整个协商过程中，出现了会员国一直认为的一些优先重点。在这方面，我要感谢所有会员国的投入，它们的投入对于拟订这项案文至关重要。

在起草过程中，我意识到有必要依照第69/321号和第70/305号决议，反映在甄选秘书长过程中取得的历史性进步。这包括确认开展了透明、包容的进程，从大会与每位候选人进行的非正式对话，到大会主席与安全理事会主席进行的空前合作。

主要的工作是要在关于任命秘书长的决议草案中反映对于所开展进程的坚定支持，以及会员国的期望。摆在大会面前的这项案文重申大会的作用，并提到《联合国宪章》第十五章，此外还确认第69/321号和第70/305号决议是整个进程的基石，因此我相信，这项案文充分反映了会员国的看法。

在与会员国进行广泛协商之后，我的理解是，大会希望以鼓掌方式通过决议草案A/71/L.4。

我是否可以认为大会希望以鼓掌方式通过决议草案A/71/L.4？

决议草案A/71/L.4以鼓掌方式获得通过(第71/4号决议)。

**主席（以英语发言）：**我现在请礼宾处处长陪同安东尼奥·古特雷斯先生阁下走上讲台。

礼宾处处长陪同候任秘书长安东尼奥·古特雷斯先生走上讲台。

**主席（以英语发言）：**我谨宣布，大会以鼓掌方式任命安东尼奥·古特雷斯先生阁下为联合国秘书长，任期自2017年1月1日起，至2021年12月31日止。

今天的确是一个重要的日子。大会今天就任命新秘书长一事采取了行动，而自1946年以来，今天只不过是第九次。全体会员国一致同意任命一个人来领导联合国，因而从本质上说，这是一个有着深刻影响的决定。为达成今天这项历史性决定而开展的整个进程确实具有历史意义。

从一开始，大会就坚定投入这个进程。本次秘书长甄选和任命进程遵循了透明和包容原则，这在联合国历史上是第一次。首先是大会主席和安全理事会主席头一次发出联合呼吁，正式邀请各方推荐候选人。这个进程从一开始就确认必须确保地域和性别平衡，并明确邀请推荐女性候选人。

在这个进程中，各方明确要寻找的候选人必须对《联合国宪章》宗旨与原则有坚定的承诺，能体现出最高标准的效率、才干和正直品行，而且必须具备经过事实证明的领导才能和管理能力，有着广泛的国际关系经验，并有高超的外交、沟通和多语言技能。

在整个过程中都强调必须确保由最佳候选人担任这一职务。提出了13位符合最高标准的候选人供考虑，其中7人是妇女。从他们提名之日开始，就采用联合发送信函、设立一个专门网站以及每个候选人介绍对本组织的愿景等方式，让公众充分了解候选人的情况。所有候选人都获得并利用机会参与联合国会员国的非正式对话，民间社会和更广泛的全球公众的参与大大丰富了这一进程。

在整个进程中，会员国开始发出一些关键的信息——希望继续看到一位独立并富有勇气的秘书长，充分利用《联合国宪章》所赋予的权力；致力于确保联合国在所有各级都支持性别平等并成为这方面的典范；能娴熟灵活地进行创新并调整本组织的结构、能力、文化和能力，以应对当今的主要挑战；并确认高级职位保持地域和性别平衡的重要性。

我祝贺古特雷斯先生从这个具有历史意义的严格、全面的进程中脱颖而出成为最佳候选人。古特雷斯先生体现了这一职位所需要的才干、道德操守和领导能力，并带来了他曾担任葡萄牙总理和联合国难民事务高级专员的丰富经验。他致力于联合国的理想和共同价值的精神是无可置疑的。我相信古特雷斯先生将作为一个道德权威，尽心尽力地为全球社会服务，并在整个任期内成为我们集体良知和人性的声音。

我向古特雷斯先生保证，我将在大会第七十一届会议期间给予充分支持，并将竭尽全力为顺利过渡进程提供便利。我要高兴地说，他接受了我的邀请，于10月19日与大会会面，就本组织的关键、优先和新出现的问题展开对话。再次祝贺古特雷斯先生。

现在我谨请秘书长潘基文先生阁下发言。

**秘书长**（以英语发言）：在谈到我们的议程项目之前，我谨就普密蓬·阿杜德国王陛下逝世向泰国王室、政府和人民深表哀悼。阿杜德国王陛下被泰国人民尊崇为一个团结全国民众的领袖。他在国际上也受到高度尊重。在这一悲伤和痛失之际，我希望泰国将继续尊重阿杜德国王对普世价值观念和尊重人权的承诺。

首先，我向候任秘书长致以最美好的祝愿和祝贺。

我赞扬各会员国不仅选出了秘书长，还赞赏会员国作出这种选择的方式。有史以来首次关于遴选秘书长的公开听证会向全世界开放了这一进程。一

些高度合格的妇女和男子被赋予了一个独特的平台来分享他们的愿景，并回答外交界和民间社会的问题。这些新的做法为开放和参与创立了新的基准。

候任秘书长古特雷斯是我们大会堂里所有人所熟悉的，不过，他最为人所知的或许是在最为重要的地方——武装冲突和人道主义苦难的第一线。在过去十年中，联合国难民事务高级专员和其他人道主义行动者的工作为千百万被迫离开家园的人提供了生命线。他们还获得了另一样东西——慈爱之心。高级专员在全球各地有效开展倡导工作的核心就是这种休戚与共的精神。

古特雷斯先生还带来了实干精神和坚实的政治经验，包括他担任葡萄牙两任总理的经验。他的政治自觉就是联合国的政治自觉——为人类和地球的共同利益和共同责任而开展合作。他确认从和平谈判桌乃至本组织会议厅为妇女赋权至关重要。他作为高级管理小组和行政首长理事会的积极参与者，了解本组织的内部工作方式。长期以来，我一直重视他的建议，并钦佩他的服务精神。当我们在处理当今世界不安全和不确定性，同时在过去十年所取得进展的基础上作出进一步努力之时，他是指引本组织的一个极佳人选。

候任秘书长常常谈到他有幸成为联合国一份子的感受。尽管存在各种挑战，但他说，“这仍然是世界上最好的工作场所。经过10年之后，我完全同意他的看法。今天的仪式对我来说也是感受深刻，因为这是在我本人2006年当选的10年之后举行的。在我准备交出指挥棒的时候，我知道会员国、联合国优秀的男女和世界人民都充满信心并满怀激动之情期待他的任期。

我向他表示祝贺，并祝愿他取得巨大成功。

**主席**（以英语发言）：我感谢秘书长的发言。

现在我谨请尼日尔代表以非洲国家集团名义发言。

瓦菲先生（尼日尔）（以英语发言）：我谨代表非洲国家集团在议程项目113下任命下一任秘书长这一重要时刻发言。

非洲集团欣见作出承诺，根据《联合国宪章》第九十七条，继续忠实于大会关于在遴选和任命下一任秘书长的过程中增加透明度和包容性的呼吁。因此，本集团完全赞成以鼓掌方式通过主席文本，其中除其他外，任命安东尼奥·古特雷斯先生为秘书长，任期从2017年1月1日起至2021年12月31日止。

非洲集团向安东尼奥·古特雷斯先生表示最衷心的祝贺，祝贺他获得任命领导联合国，他带来了全球事务方面的丰富经验。本集团还向他保证，非洲集团全力支持并致力于他的职责得到履行。非洲集团尤其感到鼓舞的是，本次甄选进程以透明度和包容性为指导，这加强了大会的合法性，实际上也加强了古特雷斯先生作为人选的合法性。我们最深切地感谢大会第七十届会议主席莫恩斯·吕克托夫特先生阁下，他在整个甄选进程中发挥了堪为楷模的领导作用，主席先生，我也感谢你领导整个进程合理结束。

最后，我必须借此机会，以非洲集团的名义赞扬潘基文秘书长，尽管处在十分困难的环境中，他仍然取得了值得称道的成就。特别值得一提的是，他留下了永久的遗产——《2030年可持续发展议程》和《巴黎气候变化协定》。

最后，非洲集团期待参加将于10月19日举行的大会与候任秘书长的非正式全体会议，这是一个特殊的机会，可以就非洲集团优先重视和感兴趣的问题，更广泛而言，就如何使联合国更好地履行使命进行进一步交流。

主席（以英语发言）：我现在请科威特代表发言，他代表亚太国家集团发言。

奥泰比先生（科威特）（以英语发言）：我今天很荣幸代表亚太国家集团在通过第71/4号决议之际发言，该决议核准了安全理事会关于任命安东尼

奥·古特雷斯先生自2017年1月1日起担任第九任秘书长，任期5年的建议。

首先，我谨借此机会感谢现任秘书长潘基文先生，过去十年来，他尊严和谦逊地为联合国服务。我们感到自豪的是，潘先生来自我们这个区域。他在增强妇女权能、性别平等、人权以及气候变化等领域推动进展，由此激励未来的全球发展。他的不懈努力取得了成果，特别是《巴黎气候变化协定》，该协定将于11月4日生效。同样值得高度赞扬的是，他积极促进确保千年发展目标工作不致丧失。他鼓励会员国通过可持续发展目标，由此帮助为子孙后代保护我们的星球，从而推动了2015年后发展议程，包括保证不让任何人掉队。

我们感谢他多年来为本组织提供的服务，我们祝愿他今后的工作一切顺利。我们重申，我们致力于并支持他在剩下的78天任期中继续履行职责。在这里，我们还要借此机会感谢潘淳泽女士，她在丈夫担任秘书长的十年间坚定与他站在一起，陪同丈夫前往世界各地，弘扬联合国的理想，发挥了积极作用。她协助组织并积极参与了许多人道主义筹资活动，例如联合国国际义卖集市。她还努力推动儿童、妇女和老年人的权利，让人们关注自闭症、侵害妇女的暴力等问题，为此，我们确实感谢她。

我谨代表亚太集团，高兴并荣幸地真诚祝贺安东尼奥·古特雷斯先生候任秘书长。古特雷斯先生当选意味着联合国甄选秘书长进程迎来变革的时代，今年，甄选进程包括公开听证会、非正式对话、全球全体员工大会以及与联合国所有区域集团之间的会议。甄选进程从未像这次这样开放和透明。

在安全理事会举行的六次意向性投票中，古特雷斯先生都是秘书长一职明显的属意人选。此外，古特雷斯先生知识渊博，经验丰富，这清楚反映在大会与他进行的互动对话中，使他赢得了大会成员的一致支持。古特雷斯先生陈述了他对秘书长职位的清楚构想，为所有会员国提供了对未来的新希

望。作为一名资深政治家和领导人，他为这一职位带来丰富的知识、专业技能、远见卓识、经验和智慧，并且展现了领导能力，这将十分有助于他履行秘书长职责。

亚太集团欢迎候任秘书长安东尼奥·古特雷斯，我们祝愿他在联合国历史上一个极其关键的时刻成功履行这一核心职责。古特雷斯先生的坚定承诺毋庸置疑，这是他所构想纲领和优先事项的坚强支撑。亚太集团成员国保证，我们将坚定支持他应对今后新的和正在出现的挑战。这种一致支持承载着我们的信心，我们知道，候任秘书长是领导本组织的合适人选。

我们所有人都期待结束我们世界上一些地方旷日持久的冲突，它们是对世界和平与安全的威胁。我们支持候任秘书长在今后努力调解这些严峻的争端。我们认为，在他的领导下，加上我们围绕《联合国宪章》原则和宗旨这一不可或缺工具作出的集体努力，将有助于实现和平解决与和解。

我们仍然坚信，考虑到促进发展与增长的必要性，候任秘书长将坚持执行可持续发展目标，我们十分希望这些目标得以最终实现。候任秘书长的政治家风范和多年来的外交经验将有助于进一步加强联合国架构。在加强多边主义的同时，我们相信，古特雷斯先生将投身于当前的联合国改革，因为振兴将确保本组织坚韧不拔，应对它面前的各种挑战。

恐怖主义、暴力极端主义、仇外心理、种族主义、宗教不容忍行为及其造成的影响在世界各地引发巨大关切。候任秘书长必须提高对这些最重要问题的认识，并且通过国际合作打击由此产生的威胁。

在古特雷斯先生接任秘书长一职之际，我要引述最具影响力的历史人物之一艾萨克·牛顿爵士的话：“我们造了太多的墙，却没有修足够的桥。”我们希望，这将很好地帮助古特雷斯先生作出努力，缓和社会紧张局面。我们亚太集团成员国相

信，他将坚定不移地应对相关问题。我们希望，在他的领导下，我们联合国将建造必要的桥梁，为走向一个和平、繁荣和公正的世界铺平道路。

**主席（以英语发言）：**我现在请格鲁吉亚代表发言，他代表东欧国家集团发言。

**伊姆纳泽先生（格鲁吉亚）（以英语发言）：**我荣幸地代表东欧国家集团发言。我非常高兴地祝贺安东尼奥·古特雷斯先生阁下成功地走完了竞选下任秘书长的旅程。他在国家和国际两级的高级职位上的出色经验，以及他关于有效多边主义的愿景，使我们确信他将在今后几年中对本组织进行精明的管理。我们依靠他的勇气和智慧为我们的共同努力作出重要和持久的贡献，正如4月12日他在大会的愿景声明中所说的那样，

“寻求建立一个和平、包容和可持续发展的世界，在这个世界中充分实现国际法以及人的尊严与价值”。

由于他和其他候选人在联合国历史上第一次参加透明和包容的进程，古特雷斯先生获选担任秘书长便显得更为重要。我们赞扬每位候选人、包括东欧集团候选人的高度专业表现。

我们还期望通过第69/321号和第70/305号决议所反映的关于振兴大会的突破性工作，在加强大会的问责制、透明度和机构记忆方面取得成功。我们仍然致力于探讨进一步改进这一进程的方法，包括在挑选担任联合国高级官员职位的候选人时进一步促进性别平等和区域平衡。

秘书长的领导将是我们努力执行《2030年可持续发展议程》和处理气候变化问题的关键。他作为联合国顶尖外交官的作用对于解决世界上迫在眉睫的人道主义危机、谈判解决冲突后国家的问题，以及对于旷日持久的冲突和维持和平，是至关重要的。

作为一个为全球70亿人服务的领导人，他决心促进对人权的尊重将具有决定性的意义。我们完全

支持连接各点的整体办法，通过制订旨在进一步加强联合国的作用和相关性的政策，克服联合国三大支柱——和平与安全、可持续发展和人权——方面的挑战。

我们感谢秘书长潘基文先生阁下的不懈努力和奉献。候任秘书长安东尼奥·古特雷斯先生将能够指望我们区域集团不间断的支持与合作。

**主席（以英语发言）：**我现在请智利代表发言，他将代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。

**巴罗斯·梅莱特先生（智利）（以西班牙语发言）：**我荣幸地代表拉丁美洲和加勒比国家集团向新任命的秘书长安东尼奥·古特雷斯先生表示欢迎和最热烈的祝贺。在国际社会按照《2030年可持续发展议程》的规定，作出使人类脱离贫穷的历史性承诺之际，他的地位和外交能力，加上他在许多领域的广泛经验，使他成为这一要求严格的关键职位的极为适当的人选。

他担任联合国难民事务高级专员的10年经验现在比以往任何时候都更加重要，因为我们面临难民和移民的大规模流动，这是我们最紧迫的挑战之一。我们相信，古特雷斯先生将以独立和坚定领导的方式发挥作用，从而在联合国系统内树立最高的诚信标准，同时促进团结和理解，寻求最佳的全球解决办法。我们还相信，古特雷斯先生将为推动维持国际和平与安全提供新的动力。

拉丁美洲和加勒比集团期待在包括发展、可持续发展目标、气候变化、和平与安全、非殖民化、人权和民主等领域中，继续与联合国保持密切和合作的关系。

我们集团对参加甄选进程的所有候选人表示感谢，包括为增进该进程的透明度和开放性而与大会进行互动对话。本集团还强调大会根据《联合国宪章》以及第69/321号和第70/305号决议在这一进程中发挥的作用，并进一步强调必须确保执行各项规定，包括在性别和地域平衡基础上公平和平等分配高级职位。

最后，我谨表示我们集团最深切地感谢潘基文秘书长在领导联合国的十年期间为联合国的成功所作的不断努力和贡献。我们期待他继续提供领导，直到任期结束。

**主席（以英语发言）：**我现在请大不列颠及北爱尔兰联合王国代表发言，他将代表西欧和其他国家集团发言。

**里克罗夫特先生（联合王国）（以英语发言）：**我荣幸地代表西欧和其他国家集团在大会发言，欢迎安东尼奥·古特雷斯先生被任命为下任秘书长。今天，葡萄牙前首相和前联合国难民事务高级专员古特雷斯先生被选为本组织负责人。我们向他表示我们最热烈的祝贺，并期待从1月份起与他共事。

从他就任第一天起，我们保证向古特雷斯先生提供最充分的支持，我们承诺协助他捍卫《联合国宪章》的宗旨和原则。我们期望他高效和有效地管理秘书处，推动亟需的改革，以提高联合国面对本世纪挑战的能力，我们对他在今后几年领导本组织的经验、能力和技能表示最大的信任。

在这样做时，我们还对将在年底结束其第二个任期的离任秘书长潘基文先生表示深切感谢。我们赞扬他在可持续发展目标、《关于气候变化的巴黎协定》、人权和过去十年中的许多其他问题上提供的领导，我们期望他继续完成其重要工作，直到任期结束。

我们还赞扬大会在改善甄选进程方面所发挥的作用。特别是第69/321号和第70/305号决议所载的改进，为甄选秘书长的进程带来了前所未有的透明度、有效性和包容性。此外，我们欢迎这样一个事实，即安全理事会可以迅速、有效和协商一致地完成这一进程，使古特雷斯先生能够顺利交接，并有足够的时间为他的新任务作好准备。大会一起为这一进程确定了一个新标准，并应继续鼓励在今后提高透明度和公平性。

最后，我们再次向古特雷斯先生表示祝贺，并期待他的领导。他就任之际，正值本组织和整个多边系统面临的各种挑战变得更加复杂之时。和平与安全危机在全世界范围内造成人道主义、人权和发展方面的重大影响。现在比以往任何时候都更需要一个强大的联合国，今天我们选择了一个强有力的秘书长来领导联合国。

现在要由我们会员国支持古特雷斯先生并与他密切合作，以便作出能够维持、加强和巩固联合国在应对最大全球挑战方面的作用的决定。

**主席（以英语发言）：**我现在请东道国代表发言。

**鲍尔女士（美利坚合众国）（以英语发言）：**作为联合国自豪的东道国，美国与本大会堂的所有其他代表团一道欢迎任命安东尼奥·古特雷斯为下一任秘书长。

让我首先谈一谈潘基文秘书长，他在过去十年中表明，制定雄心勃勃的目标并动员会员国实现这些目标，就可以取得进展。潘秘书长发挥了建设性作用，推动实现历史性的关于气候变化的《巴黎协定》和可持续发展目标所需的势头和具体承诺。这些成就——若能获得会员国的实施——将在未来几十年改善人们的生活。美国深深感谢潘秘书长为我们各国人民和我们的地球所发挥的领导作用和作出的服务。

选择安东尼奥·古特雷斯为第九任秘书长是一个非凡的成果，符合世界对一个强大的联合国日益增长的要求。使这一成果更为非凡的是——让我们坦言——在联合国，我们往往司空见惯的是，狭隘的议程使我们分裂，阻碍我们采取建设性行动。我想强调这一任命以及任命进程超出预期的三个方面。这应该激励我们大家向前迈进。

首先，鉴于安全理事会众所周知的分歧，许多人担心安理会不能就下一任秘书长达成一致意见。我承认我自己也心存疑虑，想我是否应该不要与我的家人一起制定圣诞计划，以免这个过程拖延

下来，我将在圣诞节那一天进行我们安全理事会第四十九次意向性投票。还有人认为，鉴于安理会的两极分化，我们将就向大会提出的建议达成一致意见，但我们必定选出在最低程度上大家都能接受、但在处理世界上最紧迫问题方面避免选择立场的候选人。

今天，我们有幸任命一极为合格的候选人担任秘书长，他同时也充满激情，要利用这一职位作为独立力量来防止冲突，减轻人类的苦难。世界各国——我相信，在这里也反映了我们各国公民的渴望和迫切需要——呼吁联合国，进而呼吁秘书长，多做工作，超越本组织以往的任何业绩。

为了使联合国取得成功，我们要求古特雷斯先生作为一个和平缔造者，寻找办法结束诸如叙利亚、也门和南苏丹这些地方出现的残酷冲突。我们要求他作为一个改革者，精简官僚机构，消除冗余，确保维持和平人员愿意并能够保护处于危险之中的平民。我们要求他作为一个倡导者，将全世界聚集在一起，应对人道主义和人为灾难，捍卫所有人的人权，而不论其种族、信仰、国籍、性取向或性别认同如何。尽管这些角色充满挑战，但我们坚信古特雷斯先生定能出色地履行这些职责。

第二，人们担心有关这一关键职位的决策过程将再次以狭隘、专属和秘密的方式进行。尽管2016年已经很少有人吸烟，但人们还是想象少数几个国家挤在充满烟雾的房间中窃窃私语。但今年，这个过程终于开始演变。有史以来第一次，那些竞争这一职位的人必须在非正式、全世界都可以实时观看的对话中，捍卫他们的愿景，描述一个更安全、公正和人道的未来。这些对话具有重要意义——毫无疑问，在大会和其他地方开展的对话从一开始就促成安理会和更广泛的联合国会员国形成概念，促进思考。我感谢参加这一更具包容性、更透明的进程的所有优秀的候选人，美国感谢所有为使这一进程更加强大作出贡献的会员国。

当然，有些人设想，改变最终会有些不同。非常希望这个选举进程能够产生第一位女秘书长。作为在安全理事会目前任职的唯一的妇女常驻代表，作为本组织193位常驻代表中仅有的37名妇女常驻代表之一，我与其他人一道，鼓励为妇女创造一个公平的竞争环境。我们应该考虑到，直到今年，只有三名妇女作为候选人在安全理事会投票选举——在70年期间只有三名妇女。这次，在安全理事会投票选举的13个候选人中，7名是妇女。因此，2016年考虑的妇女人数是此前所有年份总数的两倍。

虽然作为妇女并不包括在古特雷斯先生的许多资格中，但他已承诺在联合国各级实现性别平等，有明确的基准和时间框架。在此之前，在古特雷斯先生作为联合国难民事务高级专员，再之前作为葡萄牙总理，在工作场所实现两性平等方面业已取得进展。

第三，最后，有人怀疑我们是否能找到一个候选人，既可以同国家元首通电话，以动员联盟，也是一个代表人民的人，能够真正体察、而且感觉到脆弱人群的疾苦。脆弱的人不只是希望联合国本身更好，做得更好；他们需要本组织和我们本身更好，做得更好。

我们选择的候选人古特雷斯先生是一位全心全意投入工作的人。联合国难民事务高级专员公署（难民署）的前工作人员说，古特雷斯先生总是迫不及待地弄清楚危机的真实情况，他从来不犹豫地给外地工作人员打电话，无论他们职位如何或地位高低。他总是询问难民署总部如何能够满足他们的需求，而不是相反。当他看到难民署在外地的团队缺乏资源时，他转移资金帮助有需要的难民，而不是在日内瓦增设职位。他从办公桌后走出来。古特雷斯先生前往难民营，亲眼目睹了正在发生的危机，目睹流离失所者的痛苦和苦难，甚至在难民营的帐篷里过夜。我们选择了一位候选人，他没有空话套话，不咬文嚼字，不搞空洞无味的通报，他是一个实干家。他知道，在这里衡量我们工作的唯一标准是我们是否正在帮助和支持那些现实中的人们。

最后，1953年，首任秘书长特里格夫·赖伊遭到苏联和美国政府两方面的强烈批评，他对其办公室的种种局限性感到极为沮丧，他对其继任者的临别赠言是“欢迎接手世界上最不可能完成的工作”。这项工作并没有随着时间的推移而变得更容易，但它也许变得更加重要。

我再次感谢潘基文秘书长和潘夫人孜孜不倦作出的巨大奉献，感谢他们作出的牺牲。我感谢候任秘书长古特雷斯先生承担这项重大职责。我们希望，在本组织的日常工作中，我们今天看到的团结一致可以持续，该进程的包容性和透明度可以延伸，候任秘书长和潘基文秘书长的激情可以体现。我们期待着一种为那些指靠我们的人们带来红利的伙伴关系。

**主席（以英语发言）：**我现在请候任秘书长安东尼奥·古特雷斯先生阁下发言。

**古特雷斯先生（以英语发言）：**当我听到安全理事会决定向大会推荐我时，我的感觉只能用两个字来描述：感激和谦卑。我今天在大会面前也怀抱同样的感激和谦卑之心；除了这些情感之外，现在还增加了深重的责任感。

首先，我感谢大会和安全理事会展示非凡的共识和团结，赋予我联合国秘书长一职。我还对遴选过程的透明度和开放性，对许多有能力、思想深邃和具有奉献精神的候选人参选，表示感谢。我认为，新的遴选过程意味着，联合国的公信力是今天的真正胜利者。这一进程还非常清楚地向我表明，是所有会员国选择了我，我必须平等地为它们服务，除了庄严载入《联合国宪章》的议程之外，我没有任何其他议程。

我要对我之前的发言者慷慨友善的话表示深切感谢，但我必须说，我充分意识到联合国面临的挑战和秘书长周围的限制。今天复杂世界的严重问题只能启发一种谦卑的办法——根据这种办法，秘书长个人既不能提出所有答案，也不谋求将自己的意见强加于人，而是进行斡旋，以召集人、调解人、



架桥人和诚实中间人的身份开展工作，帮助找到有益于所有当事方的解决方案。

过去10年，我亲眼目睹了地球上最脆弱民众遭受的痛苦。我访问了战区和难民营，这些地方的人有理由发问：《宪章》序言部分第二段提到的人格尊严与价值还算数吗？为什么我们对社会和经济上最弱势者的困境无动于衷？所有这一切让我感到肩负着沉重的责任，将人的尊严作为我工作的核心，并且我相信，作为我们共同工作的核心。

这也凸显性别平等的重要性。长期以来我一直意识到妇女在社会、家庭和工作场所只因为其性别而面临的障碍。我目睹了她们在冲突期间或逃避暴力时只因为她们身为妇女而遭受的暴力。我曾试图通过我担任过的每一公职解决这个问题。在本组织内保护妇女并增强其权能以及实现性别平等现在是并将继续是我的一项优先承诺。

我对联合国——一个锐意改革的联合国——有信心，因为我相信它所代表的普遍价值观，即和平、正义、人的尊严、宽容和团结。基于这些价值观，我认为：一切形式的多样性都是一笔巨大财富，而不是一种威胁；在多族裔、多元文化和多宗教情形日益增长的社会，多样性可促使我们团结起来，而不是驱使我们分裂。我们必须确保我们能够打破以各种恐怖主义团体或暴力极端分子为一方、以民粹主义和仇外言论为另一方两者间的联盟。这两者彼此加强，我们必须能够下定决心，与这两个方面作斗争。

(以法语发言)

没有和平，生活就失去一切意义。没有和平，我们就不能确保可持续发展和尊重人权，而可持续发展和尊重人权又反过来支持和平。令人遗憾的是，我们当今世界在很大程度上仍缺乏和平。

联合国因其全球影响力和《宪章》所载的原则，有道德上的义务和普遍权利通过外交实现和平，这是联合国的主要责任。这种外交必须能够促进联合国的多样性和代表性；它必须促进在对所有

人开放的公共空间进行对话的论坛，以便我们能够学会共同努力，更好地彼此了解和倾听；它必须能够缓解紧张局势，达成和平解决冲突的办法，因为这些冲突妨碍如此众多的人类过上与人类一词相称的生活。

当我在高中学习历史——我必须说我满怀激情地学习——时，几乎所有的战争结束时都有胜利者。但今天的冲突只有输家。战争看来永无止境；它们正变得越来越复杂和相互关联，助长仇恨和恐怖主义。与此同时，战争造成的苦难在道义上无法容忍，任何地方的安全都受到威胁。结束这种状态是我们的集体责任。

我深知，我们中间有各种不同的意见，有时存在相互竞争的正当利益，这种情况造成分歧，并使我们难以团结一致争取和平。但是，我们集体安全面临的威胁，我们社会的性质以及我们所知的地球的生存，这些都让我们知道，我们的共同利益必须战胜让我们分裂的一切因素。让我们团结起来，争取和平。这是我们在这里为之服务的全世界公民最迫切的需求。

(以西班牙语发言)

我要感谢维和人员的不懈努力，他们部署在远离家乡的地方，捍卫联合国的原则。我还要呼吁所有会员国和本组织各机构提供支持，不允许令人深恶痛绝的行为损害在为联合国服务过程中所作英勇努力的声誉。正是在联合国内，在其蓝旗之下，世界可以聚在一起，满怀决心、创造力、团结和同情之心，共建和平。

(以英语发言)

在结束发言之前，请允许我向潘基文秘书长致敬。我曾有幸与他共事多年，并目睹他对国际公共事业的不懈奉献。我将竭尽全力发扬光大潘基文先生的遗产。他所取得的成就，特别是在《2030年可持续发展议程》和《关于气候变化的巴黎协定》方面取得的成就绝对卓越，我将竭尽全力，支持作出

必要的努力来全面落实在他的指导和领导下迄今取得的成就。

我还要对联合国工作人员的献身精神和恪尽职守表示钦佩。我作为一名联合国工作人员有十多年时间，我对再次成为一名同事的前景感到十分激动。

(以法语发言)

联合国创始国的梦想尚待实现。已经取得了很大的成就，但今后的道路依然漫长。我们必须共同走上这条道路，我们必须各司其职，因为目标——人类福祉——是可以实现的。

**主席**（以英语发言）：我感谢候任秘书长的发言，我请礼宾处处长陪同他到GA-200室。

候任秘书长在陪同下离开大会堂。

**主席**（以英语发言）：在继续下一步工作之前，我谨通知各位成员，宣誓就职仪式将在日后举行，具体日期待宣布。我还要通知各位成员，候任秘书长10分钟后将在西门厅接受祝贺。

我们就此结束对议程项目113的审议。

上午11时15分散会。